



USB-C Smart Card / ID card PocketReader

- ENG Instructions for use (original)
- CZ Návod k použití (original)
- DE Gebrauchsanweisungen (Übersetzung)
- DK Brugsanvisning (translation)
- ESP Instrucciones de uso (traducción)
- FIN Käyttöohjeet (käännetty)
- FR Instructions d'utilisation (traduction)
- GR Οδηγίες χρήσης (μετάφραση)
- HR Upute za korištenje (prijevod)
- HU Felhasználói kézikönyv (fordítás)
- IT Istruzioni per l'uso (traduzione)
- NL Instructies voor gebruik (vertaling)
- PL Instrukcja użycia (tłumaczenie)
- PT Instruções de utilização (tradução)
- RO Instrucțiuni pentru utilizare (traducere)
- SK Instrukciajn po eksploataciji (translacija)
- RU Návod na použitie (preklad)
- SWE Användarinstruktioner (translation)
- TR Kullanım talimatları (tercüme)
- BG Инструкции за Употреба (превод)
- CN 使用说明(翻译)
- ARA تعليمات الاستخدام (ترجمة)

- EN 1. Turn on the computer.
- 2. Connect the reader to the computer USB port.
- 3. An automatic installation will take place. No external drivers are required.
- 4. The Smart Card Reader is ready.
- 5. Insert the Smart Card into the reader.
- 6. Check the successful installation in the Device Manager (Fig. 1).
- EN 1. Zapněte počítač. Computer ein.
- 2. Připojte čtečku k USB portu počítače.
- 3. Proběhne automatická instalace. Nejsou potřeba žádné externí ovladače.
- 4. Smart Card čtečka je připravena.
- 5. Můžete Smart kartu do čtečky.
- 6. Ve Správci zařízení zkontrolujte úspěšnou instalaci čtečky (obr. 1).
- EN 1. Schalten Sie den Computer ein.
- 2. Schließen Sie das Lesegerät an den USB-Anschluss des Computers an.
- 3. Eine automatische Installation findet statt. Es sind keine externen Treiber erforderlich.
- 4. Der Smart Card Lesegerät ist bereit.
- 5. Stecken Sie die Smart Karte in das Lesegerät.
- 6. Überprüfen Sie die erfolgreiche Installation im Geräte-Manager (Abb. 1).
- EN 1. Täend computeren.
- 2. Tilslut læseren til computerens USB-port.
- 3. En automatisk installation vil finde sted. Der kræves ingen eksterne drivere.
- 4. Smart Card-læseren er klar.
- 5. Sæt Smart Card i læseren.
- 6. Kontrollér den vellykkede installation i Enhedshåndtering (fig. 1).
- EN 1. Encienda el Computador.
- 2. Conecte el lector al puerto USB del computador.
- 3. Se realizará una instalación automática. No se requieren controladores externos.
- 4. La Smart Card esta lista.
- 5. Inserte la tarjeta inteligente en el lector.
- 6. Revise que la instalación fue exitosa en el administrador de dispositivos (Fig. 1).
- EN 1. Käynnistä tietokone.
- 2. Yhdistä lukija tietokoneen USB-väylään.
- 3. Automaattinen asennus suoritetaan. Ulkoisia ajureita ei tarvita.
- 4. Smart Card Reader on valmis käytettäväksi.
- 5. Syötä Smart Card lukijaan.
- 6. Tarkista onnistunut asennus Laitehallinnasta (Kuva 1).
- EN 1. Allumez l'ordinateur.
- 2. Connectez le lecteur au port USB de l'ordinateur.
- 3. Une installation automatique aura lieu. Aucun pilote externe n'est nécessaire.
- 4. Le lecteur de Smart Card est prêt.
- 5. Insérez la carte à puce dans le lecteur.
- 6. Vérifiez la réussite de l'installation dans le Gestionnaire de périphériques (Fig. 1).
- EN 1. Ανοίξτε τον υπολογιστή.
- 2. Συνδέστε το αναγνώστη με τη θύρα USB.
- 3. Θα ξεκινήσει μια αυτοματη εγκατάσταση. Δεν απαιτούνται εξωτερικοί διακοί.
- 4. Το Smart Card Reader είναι έτοιμο.
- 5. Εισάγεται το Smart Card στο αναγνώστη.
- 6. Ελέγξτε την επιτυχή εγκατάσταση στη Διαχείριση Συσκευών (Εικ. 1).
- EN 1. Uključite računalo.
- 2. Spojite čitač na USB priključak računala.
- 3. Izvršit će se automatska instalacija. Nisu potrebni vanjski upravljački programi.
- 4. Čitač Smart Card je spreman.
- 5. Umetnite Smart karticu u čitač.
- 6. Uspešnost instalacije proverite u Upravitelju uređaja (Slika 1).
- EN 1. Kapcsolja be a számítógépet.
- 2. Csatlakoztassa az olvasót a számítógép USB-portjához.
- 3. Az automatikus telepítés megérténik. Nincs szükség külső illesztőprogramra.
- 4. Az Smart Card olvasó készen áll.
- 5. Helyezze be az Smart Card az olvasóba.
- 6. Ellenőrizze a sikeres telepítést az Eszközkezelőben (1. ábra).
- EN 1. Accendi il computer.
- 2. Connetti il lettore alla porta USB del computer.
- 3. Avrà luogo un'installazione automatica. Non sono necessari driver esterni.
- 4. Il lettore Smart Card è pronto.
- 5. Inserire la Smart Card nel lettore.
- 6. Verificare l'avvenuta installazione in Gestione periferiche (Figura 1).
- EN 1. Zet de computer aan.
- 2. Sluit de reader aan op de USB-poort van de computer.
- 3. Er zal een automatische installatie plaatsvinden. Er zijn geen externe drivers nodig.
- 4. De Smart Card is klaar.
- 5. Plaats de Smartcardlezer in de lezer.
- 6. Controleer de succesvolle installatie onder Apparaatbeheer (fig. 1).
- EN 1. Ligue o computador.
- 2. Conecte o leitor à porta USB do computador.
- 3. Será iniciada uma instalação automática. Não são necessárias drivers externas.
- 4. O Leitor de Smart Card está pronto.
- 5. Insira o Leitor de Cartões Inteligente no Gestor de Dispositivos (Fig. 1).
- EN 1. Porniți calculatorul.
- 2. Conectați cititorul la portul USB al computerului.
- 3. Va avea loc o instalare automată. Nu sunt necesare drivere externe.
- 4. Cititorul de Smart Card este gata.
- 5. Introduceți Smart Card in cititor.
- 6. Verificați instalarea cu succes in Device Manager (Fig. 1).
- EN 1. Включите компьютер.
- 2. Подсоедините считывающее устройство к компьютеру через порт USB.
- 3. Начнётся автоматическая установка. Никакие другие драйверы устанавливать не нужно.
- 4. Считывающее устройство для Smart Card готово к использованию.
- 5. Вставьте умную карту в считывающее устройство.
- 6. Проверьте в Диспетчере устройств, что установка завершена (Рис. 1).
- EN 1. Zapnite počítač.
- 2. Pripojte čítačku k portu USB počítača.
- 3. Prebehne automatická instalácia. Nie sú potrebné žiadne externé ovládače.
- 4. Smart Card čítačka je pripravená.
- 5. Vložte Smart kartu do čítačky.
- 6. Skontrolujte úspešnú inštaláciu čítačky v Správcovi zariadení (obr. 1).
- EN 1. Bilgisayarı açın.
- 2. Okuyucuyu bilgisayar USB bağlantı noktasına bağlayın.
- 3. Otomatik kurulum gerçekleşecektir. Harici sürücüler gerekmez.
- 4. Smart Card Okuyucusu hazır.
- 5. Akıllı kart okuyucu artık hazır.
- 6. Başarılı kurulumu Aygıt Yöneticisi'nden kontrol edin (Şekil 1).
- EN 1. Включете компютъра.
- 2. Свържете четецът към USB порт на компютъра.
- 3. Ще се извърши автоматична инсталация. Не се изискват допълнителни драйвери.
- 4. Четецът на Smart Card готов.
- 5. Поставете смарт картата в четеца.
- 6. Проверете дали инсталация е успешна в Device Manager (Фиг. 1).

INFO: To use the reader, it is necessary to install suitable software according to the way the inserted Smart Card is used.

INFO: Pro využití čtečky je nutné nainstalovat vhodný aplikační software dle způsobu použití vložené Smart karty.

INFO: Um das Lesegerät zu benutzen, ist es notwendig, eine geeignete Software zu installieren, die der Art der Verwendung der eingelegten Smart Karte entspricht.

INFO: For at kunne bruge læseren er det nødvendigt at installere passende software i overensstemmelse med den måde, hvorpå det indsatte smart card anvendes.

INFO: Para utilizar el lector, es necesario instalar el software adecuado según el modo de us de la tarjeta inteligente insertada.

INFO: Για να χρησιμοποιήσετε το αναγνώστη να εγκαταστήσετε ένα λογισμικό σύμφωνα με τον τρόπο που εισαγάγετε το Smart Card χρησιμοποιείτε.

INFO: Za korištenje čitača potrebno je instalirati odgovarajući softver ovisno o primjeni umetnute pametne kartice.

INFO: Per utilizzare il lettore è necessario installare un software idoneo in base al modo in cui viene utilizzata la Smart Card inserita.

INFO: Para usar o leitor, é necessário instalar o software adequado de acordo com a forma como o Cartão Inteligente será usado.

INFO: Pentru a utiliza cititorul, este necesar să instalați software-ul adecvat în funcție de modul de utilizare a cardului inteligent introdus.

INFO: Чтобы воспользоваться считывающим устройством, необходимо установить нужное ПО в соответствии с тем, как используется вставляемая умная карта.

INFO: För att kunna använda läsaren måste du installera lämplig programvara beroende på hur det insatta Smartkortet används.

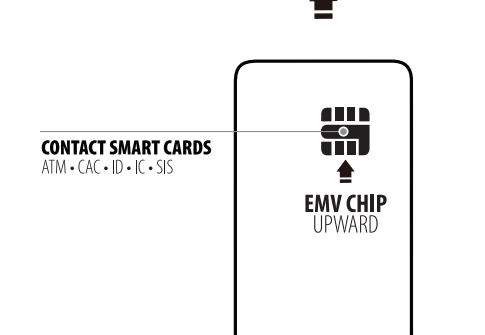
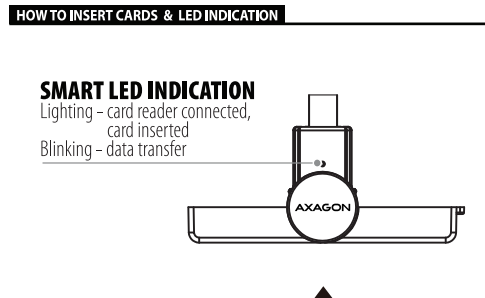
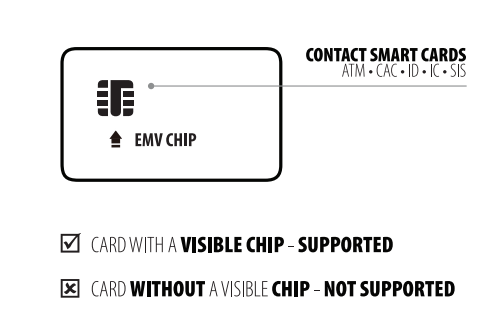
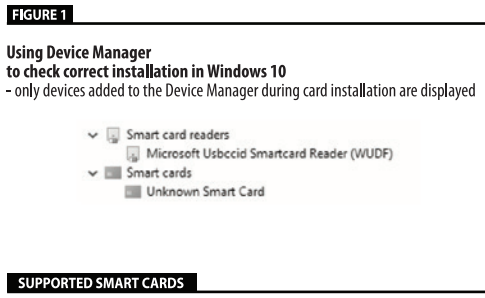
INFO: Okuyucuyu kullanmak için Kartın kullanım şekline göre uygun uygulamayı yazılımı yüklemek gerekir.

INFO: За да използвате четеца, е необходимо да имате инсталиран подходящ софтуер в зависимост от начина, по който ще се използва съответната смарт карта.

- CN 1. 开启电脑。
- 2. 将读写器连接到计算机的USB端口。
- 3. 将进行自动安装。不需要外部驱动程序。
- 4. 智能卡读写器已准备就绪。
- 5. 将智能卡插入读卡器。
- 6. 在设备管理器中检查安装是否成功(图1)。

信息 要使用阅读器,必须根据所插入智能卡的使用方式安装合适的软件。

- شغل الحاسب الآلي.
- قم بتوصيل القارئ بمنفذ USB بالكمبيوتر.
- سيتم إجراء التثبيت تلقائي. لا توجد برامج تشغيل خارجية مطلوبة.
- قارئ البطاقة الذكية جاهز.
- أدخل البطاقة الذكية في القارئ.
- تحقق من التثبيت الناجح في إدارة الأجهزة (الشكل 1).
- لاستخدام القارئ، من الضروري تثبيت برنامج مناسب وفقًا لطريقة استخدام البطاقة الذكية التي تم إدخالها.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

- INPUT:
- USB 2.0 • USB 1.1
  - USB 2.0 CCID protocol
  - Built-in USB 2.0 type C male connector

- SMART CARD SLOT:
- supports Contact Smart Cards for ATM / CAC / ID / IC / SIS
  - Contact Smart Cards ISO 7816, class A, B and C (5V, 3V and 1.8V)
  - Standards ISO 7816, EMV 4.1
  - Protocols T=0 and T=1, I2C
  - SLE 4432/42 (S=10), SLE 4418/28 (S=9)
  - PC Smart Card standard PC/SC 2.0
  - FIPS 201
  - Microsoft Smart Card for Windows
  - Microsoft WHQL USB Smart Card Reader
  - I2C cards SLE4418, SLE4428, SLE4432, SLE4442, SLE4436, SLE5536, SLE6636, AT88SC1608, AT45D041
  - Smart Card interface speed 420 Kbps (depend on card)

- OTHER FEATURES:
- Plug and Play • Hot Plug • Hot Swap • USB bus power • AUTO install • Sleep mode support

- OS SUPPORTED
- Windows: XP / Vista / 7 / 8.1 / 10 / 11 & later
  - Server: 2003 / 2008 / 2012 / 2016 / 2019 / 2022 & later
  - 32 & 64bit versions supported
  - Mac OS X 10.x & later
  - Linux 2.4.x & later
  - Android 8 & later

HOW TO INSERT CARDS & LED INDICATION

- SMART LED INDICATION
- Lighting – card reader connected, card inserted
  - Blinking – data transfer





**ENG** TECHNICAL SUPPORT: More information, FAQs, manuals and drivers can be found on the product page in the PRODUCT SUPPORT tab at www.axagon.eu. Nothing helped? Write to our technical support: support@axagon.cz.

At the end of its service life, do not throw the product into household waste; take it to a collection point for electrical equipment recycling. For information about collection and recycling programmes in your country, contact your local authorities or the retailer who sold you the product.

**CE** EU declaration of conformity: The device complies with the harmonisation legislation of the European Union 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). The complete EU declaration of conformity is available from the manufacturer.

Before using the product, the user is obliged to read user instructions. The manufacturer disclaims any liability for damage that may occur due to improper use of the product or failure to follow the instructions contained herein. Product use other than specified must be consulted with the manufacturer.

Do not use the product in humid or explosive environments and near flammable substances.

**CZ** TECHNICKÁ PODPORA: Více informací, FAQ, manuály a ovládače naleznete na stránce produktu v záložce PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nic nepomohlo? Napište naši technické podpore support@axagon.cz.

Po skončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu, ale odнесите jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických zařízení. Informace o sběrných a recyklačních programech ve vaší zemi vám poskytnou místní úřady nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

**CE** EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Zařízení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletní EU prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

Před použitím výrobku je uživatel povinen si prostudovat návod k použití. Výrobce se zříká zodpovědnosti za škody, k nimž může dojít v důsledku nesprávného použití výrobku nebo nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu. Jiné použití výrobku je nutno konzultovat s výrobcem.

Výrobek nepoužívejte ve vlhkém nebo výbušném prostředí a v blízkosti hořlavých látek.

**DE** TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG: Weitere Informationen, FAQs, Handbücher und Treiber finden Sie auf der Produktseite auf der Registerkarte PRODUKTHILFE unter www.axagon.eu. Nichts hat geholfen? Schreiben Sie an unseren technischen Support: support@axagon.cz.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den Hausmüll; bringen Sie es zu einer Sammelstelle für das Recycling von Elektrogeräten. Informationen über Sammel- und Recyclingprogramme in Ihrem Land erhalten Sie bei Ihren lokalen Behörden oder bei dem Händler, der Ihnen das Produkt verkauft hat.

**CE** EU-Konformitätserklärung: Das Gerät entspricht den Harmonisierungsgesetzen der Europäischen Union 2014/30/EU (EMC) und 2011/65/EU (RoHS). Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller erhältlich.

Der Benutzer ist verpflichtet, vor dem Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung zu lesen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch Nichtbeachtung der darin enthaltenen Anweisungen entstehen können. Eine andere als die angegebene Verwendung des Produkts muss mit dem Hersteller konsultiert werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten oder explosiven Umgebungen und nicht in der Nähe von entflammabaren Substanzen.

**DK** TEKNISK SUPPORT: Mere information, ofte stillede spørgsmål, manuaer og drivere findes på produktsiden i PRODUKTSUPPORT-fanen på www.axagon.eu. Intet hjalp? Skriv til vores tekniske support: support@axagon.cz.

Ved enden af dens brug, skal du ikke smide produktet ud i skraldeposen; tag den til et indsamlingssted, som genbruger elektrisk udstyr. For mere information om indsamling og genbrugs programmer i dit land, kontakt de lokale myndigheder eller dem som solgte dig produktet.

**CE** EU deklaration af overensstemmelse: Enheden er i overensstemmelse med harmoniserings lovgivningen af den Europæiske Union 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS). Hele EU deklarationen af overensstemmelse er tilgængelig fra fabrikanten.

Før brug af produktet, er brugeren påkrævet af læse brugermanualen. Fabrikanten fralægger sig alt ansvar for skade der kan ske ved forkert brug af produktet, eller ved at følge instruktioner heri forkert. Produkt brug ud over specificeret skal konsulteres med fabrikanten.

Brug ikke produktet i fugtige eller eksplosive miljøer og tæt ved brandbare substanser.

**ESP** SOPORTE TÉCNICO: Mas Información, Preguntas frecuentes, manuales y drivers pueden ser encontrados en la página del producto en la pestaña de SOPORTE DE PRODUCTO en www.axagon.eu. ¿No fue de ayuda? Escriba a nuestro soporte técnico: support@axagon.cz.

Al final de su vida útil, no tire el producto en los desperdicios del hogar; llévelo a un punto de recolección de equipos eléctricos para su reciclaje. Para información sobre programas de recolección y reciclaje en su país, contacte a sus autoridades locales o al distribuidor que le vendió el producto.

**CE** Declaración de conformidad de la UE: El dispositivo cumple con la legislación de armonización de la Unión Europea 2014/30/EU (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). La declaración de conformidad de la UE completa se encuentra disponible desde el fabricante.

Antes de utilizar el producto, el usuario está obligado a leer las instrucciones de uso. El fabricante niega cualquier responsabilidad por daño que pueda ocurrir debido al uso inapropiado del producto o de la falla al seguir las instrucciones que figuran en el presente documento. Utilizar el producto para algo más aparte de lo especificado debe ser consultado con el fabricante.

No utilice el producto en ambientes húmedos o explosivos o cerca de sustancias inflamables.

**FIN** TEKINEN TUKI: Lisätietoä, UKK, ohjekirjat ja ajurit löydät tuotesivun TUOTETUKI-välilehdeltä osoitteesta www.axagon.eu. Eikö mikään auttanut? Lähetä viesti tekniseen tukemme osoitteeseen: support@axagon.cz.

Älä laita tuotetta sekajätteesen palveluajan jälkeen; vie se sähkölaitteiden kierrätykseseen. Lisätietoä kierräty- ja keräysohjeista maassasi saat paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä, joka myi tuotteen.

**CE** EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Laite on Euroopan unionin 2014/30 /EU (EMC) ja 2011/65 /EU (RoHS) yhdenmukaistamissääntönnön mukainen. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla valmistajalta.

Käyttäjän on velvollinen lukemaan käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä tai tässä annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Jos tuotetta käytetään muuhun kuin määrätyyn tarkoitukseen, valmistajaan on otettava yhteyttä.

Älä käytä tuotetta kosteassa tai räjähtävässä ympäristössä ja lähellä syttyviä aineita.

**FR** SUPPORT TECHNIQUE: Vous trouverez des informations complémentaires, des questions fréquemment posées, des manuels et des pilotes sur la page du produit sous l'onglet SUPPORT à l'adresse www.axagon.eu. Rien ne vous a aidé? Ecrivez à notre support technique: support@axagon.cz.

À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères ; amenez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques. Pour obtenir des informations sur les programmes de collecte et de recyclage dans votre pays, contactez vos autorités locales ou le détaillant qui vous a vendu le produit.

**CE** Déclaration de conformité de l'UE: L'appareil est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne 2014/30/UE (EMC) et 2011/65/UE (RoHS). La déclaration de conformité complète de l'UE est disponible auprès du fabricant.

Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur est tenu de lire le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions contenues dans le présent document. Toute utilisation du produit autre que celle spécifiée doit être consultée avec le fabricant.

N'utilisez pas le produit dans des environnements humides ou explosifs et à proximité de substances inflammables.

**GR** ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ: Περισσότερες πληροφορίες, Συχνές ερωτήσεις, οδηγίες και drivers μπορείτε να βρείτε στην οσείδα του προϊόντος στην καρτέλα ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ στο www.axagon.eu. Δεν βοήθησε; Γράψτε στην τεχνική μας υποστήριξη: support@axagon.cz.

Μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της συσκευής, μην πετάξετε το προϊόν στα απορρίμματα· δώτέ το σε ένα οηείο περικολλής ανακυκλωσών ηλεκτρικών συσκευών. Για πληροφορίες προγραμμάτων περικολλής και ανακυκλώσης στη χώρα σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

**CE** Δηλώση συμμόρφωσης ΕΕ: Η συσκευή συμμορφώνεται με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2014/30/ΕΕ (EMC) και 2011/65/ΕΕ (RoHS). Η συνολητή δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη από τον κατασκευαστή.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ο χρήστης είναι υπερωμένος να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τη λανθασμένη χρήση του προϊόντος, ή σε περίπτωση που ο χρήστης ακολουθήσει λάθος τις οδηγίες που παρέχονται με το προϊόν. Για οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος πέραν της καθορισμένης, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρή ή εκρηκτικό περιβάλλον, ή κοντά σε εύλαττα υλικά.

**HR** TEHNIČKA PODRSKA: Više informacija, često postavljena pitanja, priručnike i upravljajće programe možete pronaći na stranici proizvođa pod tabom PODRSKA ZA PROIZVOD na www.axagon.eu. Ništa vam ne pomaže? Pišite našoj tehničkoj podrsci: support@axagon.cz.

Na kraju radnog vijeka, ne bacajte uređaj u kućni otpad; odnesite ga u zbirno mjesto za recikliranje električne opreme. Za informacije o programima za prikupljanje i recikliranje u vašoj zemlji obratite se lokalnim vlastima ili proizvaču koji vam je prodao proizvod.

**CE** EU izjava o usklađenosti: Uređaj je usklađen sa zakonodavstvima Europske Unije 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Cjelovita EU izjava o sukladnosti dostupna je kod proizvođača.

Prije korištenja proizvođa, korisnik je dužan pročitati upute. Proizvođač se odriče svake odgovornosti za štetu koja može nastati zbog nepravilne uporabe proizvođa ili nepriдрžavanja odjave navedenih uputa. Za korištenje proizvođa za svrhu koja nije ovdje navedena, potrebno je konzultirati se s proizvođačem.

Ne koristite uređaj u vlažnim ili eksplozivnim okruženjima i blizu zapaljivih tvari.

**HU** TECHNikai TÁMOGATÁS: További információkért, GYIK kérdésekrét, útmutatókért és illesztőprogramokért látogasson el a termék TÁMOGATÁS lapjára a www.axagon.eu oldalon. Nem segített? Írjon a technikai támogatási csapatunknak: support@axagon.cz.

A termék az életartama végén ne dobja háztartási hulladékba; vigye az elektromos berendezések útjrahasznosításához szükséges gyűjtőhelyre. Az országbant található gyűjtési és útjrahasznosítási programokkal kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, aki a terméket eladta önnek.

**CE** EU tanúsítvány nyilatkozat: A készülék megfelel az Európai Unió 2014/30/EU (EMC) és 2011/65/EU (RoHS) harmonizációs jogszabályainak. A teljes EU tanúsítványi nyilatkozat a gyártótől szerezhető.

A termék használatá előtt a felhasználó köteles elolvasni a használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a kárért, amelly a termék nem rendeltetésszer használatá vagy az itt található utasítások be nem tartása miatt jelentkezhét. A megadott használatólt eltérő felhasználás előtt egyeztetni kell a gyártóval.

Ne használja a terméket nedves vagy robbanásveszélyes környezetben és gyúlékony anyagok közelében.

**IT** SUPPORTO TECNICO: Ulteriori informazioni, domande frequenti, manuali e driver sono disponibili nella pagina del prodotto nella scheda SUPPORTO AL PRODOTTO all'indirizzo www.axagon.eu. Niente ti ha aiutato? Scrivi al nostro supporto tecnico: support@axagon.cz.

Al termine della sua vita utile, non gettare il prodotto nei rifiuti domestici; portalo in un punto di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici. Per informazioni sui programmi di raccolta e riciclaggio nel proprio paese, contattare le autorità locali o il rivenditore che ha venduto il prodotto.

**CE** Dichiarazione di conformità UE: Il dispositivo è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione Europea 2014/30/UE (EMC) e 2011/65/UE (RoHS). La dichiarazione di conformità completa dell'UE è disponibile presso il produttore.

Prima di utilizzare il prodotto, l'utente è tenuto a leggere le istruzioni per l'uso. Il produttore declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a causa di un uso improprio del prodotto o della mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente documento. Un uso del prodotto diverso da quello specificato deve essere consultato con il produttore.

Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o esplosivi e in prossimità di sostanze infiammabili.

**NL** TECHNISCHE ONDERSTEUNING: Meer informatie, veel gestelde vragen, handleidingen en stuurprogramma's zijn te vinden op de productpagina op het PRODUCT SUPPORT-tabblad op www.axagon.eu. Heeft niets geholpen? Schrijf naar onze technische ondersteuning: support@axagon.cz.

Gooi het product aan het einde van de levensduur niet bij het huisvuil, maar breng het naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische apparatuur. Voor informatie over inzame- en recyclingprogramma's in uw land kunt u contact opnemen met uw plaatselijke autoriteiten of met de detailhandelaar die u het product heeft verkocht.

**CE** EU conformiteitsverklaring: Het apparaat voldoet aan de harmonisatiewetgeving van de Europese Unie 2014/30/UE (EMC) en 2011/65/EU (RoHS). De volledige EU conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant.

Voor het gebruik van het product is de gebruiker verplicht de gebruiksaanwijzing te lezen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade die kan ontstaan door verkeerd gebruik van het product of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding. Het gebruik van het product anders dan gespecificeerd moet met de fabrikant worden overlegd.

Gebruik het product niet in een vochtige of explosieve omgeving en in de buurt van ontvlambare stoffen.

**PL** POMOC TECHNICZNA: Więcej informacji, często zadawane pytania, instrukcje obsługi i sterowniki mogą znaleźć na stronie producenta w zakładce wsparcie produktu pod adresem www.axagon.eu. Nic nie pomogło? Napisz do naszej pomocy technicznej: support@axagon.cz.

Pod koniec okresu użytkowania, urządzenia nie należy wyrzucać w odpadach komunalnych; należy zanieść je do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego. Aby uzyskać informacje o programach zbiórki i recyklingu w swoim kraju, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, który sprzedał ci produkt.

**CE** Deklaracja zgodności UE: Urządzenie jest zgodne z przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej 2014/30/UE (EMC) i 2011/65/UE (RoHS). Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna u producenta.

Przed użyciem produktu użytkownik jest zobowiązany do przeczytania instrukcji użytkownika. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w wyniku niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzeżstrzegania załączonych instrukcji. Zastosowanie produktu inne niż określone musi być skonsultowane z producentem.

Nie należy używać produktu w środowisku wilgotnym lub wybuchowym oraz w pobliżu substancji łatwopalnych.

**PT** SUPORTE TÉCNICO: Mais informações, FAQs, manuais e drivers podem ser encontrados na página do produto no guia SUPORTE AO PRODUTO em www.axagon.eu. Não encontrou o que procura? Escreva para o nosso suporte técnico: support@axagon.cz.

No final da sua vida útil, não deite o produto para o lixo doméstico; leve-o a um ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos. Para obter informações sobre os programas de recolha e reciclagem no seu país, entre em contato com as autoridades locais ou o revendedor que lhe vendeu o produto.

**CE** Declaração de conformidade UE: Este dispositivo está em conformidade com a legislação harmonizada da União Europeia 2014/30/EU (EMC) e 2011/65/EU (RoHS). A declaração de conformidade UE completa está disponível através do fabricante.

Antes de usar este produto, o utilizador está sujeito à leitura das instruções de utilização. O fabricante isenta-se de qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer devido ao uso improprio do produto, ou falha em seguir as instruções aqui contidas. Utilizações do produto para além do especificado devem ser consultadas com o fabricante.

Não use o produto em ambientes húmidos ou explosivos e próximo a substâncias inflamáveis.

**RO** SUPORT TEHNIC: Mai multe informații, întrebări frecvente, manuale și drivere pot fi găsite pe pagina produsului în fila SUPORT PRODUS la www.axagon.eu. Nimic nu a ajutat? Scrieți asistenței noastre tehnice: support@axagon.cz.

La sfârșitul duratei sale de serviciu, nu aruncați produsul în deșeurile menajere; duceți-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice. Pentru informații despre programele de colectare și reciclare din țara dvs., contactați autoritățile locale sau retailerul care v-a vândut produsul.

**CE** Declarația de conformitate UE: Dispozitivul respectă legislația de armonizare a Uniunii Europene 2014/30/UE (EMC) și 2011/65/UE (RoHS). Declarația completă a UE de conformitate este disponibilă de la producător.

Înainte de a utiliza produsul, utilizatorul este obligat să citească instrucțiunile utilizatorului. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea din cauza utilizării necorespunzătoare a produsului sau a nereceptării instrucțiunilor conținute în acest document. Utilizarea produsului, alta decât cea specificată, trebuie consultată cu producătorul.

Nu folosiți produsul în medi imede sau explozive și în apropierea substanțelor inflamabile.

**RU** ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА: Дополнительную информацию, вопросы и ответы, руководства пользователей и драйверы можно найти на странице продукта во вкладке ПОДДЕРЖКА ПРОДУКТА по адресу www.axagon.eu. Не нашли, что искали? Свяжитесь со специалистами нашей техподдержки: support@axagon.cz.

По истечении срока службы не выкидывайте изделие с бытовыми отходами, а отвезите на точку сбора и переработки электрического оборудования. Чтобы узнать о программах сбора и переработки отходов в вашей стране, свяжитесь с местными органами власти или агентом розничной торговли, продавшим вам изделие.

**CE** Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС: Устройство соответствует соответствующим нормам законодательства Европейского Союза 2014/30/UE (EMC) и 2011/65/EU (RoHS). Полную Декларацию о соответствии нормативным требованиям ЕС можно получить у производителя.

Пользователь обязан прочитать инструкцию перед использованием изделия. Производитель снимает с себя любую ответственность за потери, понесённые вследствие ненадлежащего использования изделия или несоблюдения приложенной инструкции. Использование изделия в целях, не обозначенных в инструкции, необходимо обсудить с производителем.

Не используйте изделие во влажной или взрывоопасной среде, а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.

**SK** TECHNICKÁ PODPORA: Viac informácií, FAQ, manuály a ovládače nájdete na stránke produktu v záložke PODPORA PRODUKTU na www.axagon.eu. Nič nepomohlo? Napíšte našej technickej podpore support@axagon.cz.

Po skončení životnosti nevyhadzujte výrobok do domového odpadu, ale odnesťe ho na zberné miesto pre recykláciu elektrických zariadení. Informácie o zberných a recyklačných programoch vo vašej krajine vám poskytnú miestne úrady alebo predajca, u ktorého bol výrobok zakúpený.

**CE** EU VYHLÁSENÍ O ZHODE: Zařízení je v sílúde s harmonizačními právními předpisy Evropskéj úníe 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS). Kompletní EU vyhlášení o zhode je k nahľadnutiu u výrobu.

Pred použitím výrobku je užívateľ povinný si preštudovať návod na použitie. Výrobca sa zrieka zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia výrobku alebo nedodržania pokynov obsiahnutých v tomto návode. Iné použitie výrobku je nutné konzultovať s výrobcem.

Výrobok nepoužíajte vo vlhkom alebo výbušnom prostredí a v blízkosti horľavých látok.

**SWE** TEKNISK SUPPORT: Ytterligare information, vanliga frågor, manualer och drivrutiner finns på produktsidan under fliken PRODUKTSUPPORT på www.axagon.eu. Hjälpste det inte? Skriv till vår tekniska support: support@axagon.cz.

När produkten är färdig använd, släng den inte i hushållsavfallet. Lämna den till en återvinningssentral för elutrustning. För information om insamlings- och återvinning i ditt land, kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren som sålde produkten.

**CE** EU-försäkran om överensstämmelse: Enheten uppfyller EU:s harmoniserade lagstiftning 2014/30/EU (EMC) och 2011/65/EU (RoHS). EU:s fullständiga försäkran om överensstämmelse finns att få från tillverkaren.

Innan produkten används är användaren skyldig att läsa användarinstruktionerna. Tillverkaren friskriver sig från något som helst ansvar för skador som kan uppstå på grund av felaktig användning av produkten eller underlåtenhet att följa instruktionerna som står här. Vid produktanvändning annan än angiven måste tillverkaren rådföras.

Använd inte produkten i fuktiga eller explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga ämnen.

**TR** TEKNİK DESTEK: Daha fazla bilgi, SSS, kullanm kılavuzu ve sürücü, www.axagon.eu adresindeki ÜRÜN DESTEĞİ sekmesinde yer alan ürün sayfasında bulunabilir. Bu bilgiler yardımı olamadı mı? Teknik destek ekibimize iletişime geçin: support@axagon.cz.

Hizmet ömrünün sonunda ürünü evsel atıkları birliktе atmayın; elektrikli ekipmanin geri donüşümü için bir toplama noktasına götürün. Ülkenizdeki toplama ve geri donüşüm programları hakkında bilgi için, yerel yetkililere veya size ürünü satan satıcıya başvurun.

**CE** AB uygunluk beyanı: Çihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU (EMC) ve 2011/65/EU (RoHS) uyumu mevzuatlarına tam uygundur. AB uygunluk beyanının tamamı üreticiden talep edilebilir.

Ürünü kullanmadan önce kullanıcı, kullanıcđ talimatlarını okumakla yükümlüdür. Üretici, ürünü yanlış kullanma veya burada yer alan talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşabilecek hasarlardan dolayı sorumluluk kabul etmez. Ürünün, belirlitiler dışındaki kullanımında üreticiye danışılmadır.

Ürünü nemli veya patlayıcı içeren ortamlarda ve yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın.

**BG** ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА: Повече информация, често задавани въпроси (FAQ), ръководства и драйвери могат да бъдат открити на продуктова страница в полето ПОДКРЕПА НА ПРОДУКТА на www.axagon.eu. Тази информация не Ви помага? Пишете на специалистите ни по техническа поддръжка: support@axagon.cz.

В края на експлоатационния му живот не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци; занесете го в специализиран пункт за рециклиране на електрическо оборудване. За информация относно програмите за събиране и рециклиране във вашата държава свържете се с местните власти или с търговеца, който ви е продал продукта.

**CE** ЕС декларация за съответствие: Устройството отговаря на законодателството за хармонизиране на Европейския съюз 2014/30/ЕС (EMC) и 2011/65/ЕС (RoHS). Пълната ЕС декларация за съответствие е достъпна в сайта на производителя.

Преди да използва продукта, потребителят е длъжен да прочете инструкциите за употреба. Производителят отказва всякаква отговорност за щети, които може да възникнат поради неправилната употреба на продукта или непознаването на указанията, описани тук. Използването на продукта, по различен от посочения начин, трябва да се консултира с производителя.

Не използвайте продукта във влажна или експлозивна среда и в близост до запалими вещества.

**CN** 技术支持：更多有用信息及常见问题解答，手册和驱动程序可登录 www.axagon.eu 网页界面查询的 PRODUCT SUPPORT 选项卡。若您仍无帮助，可发送电子邮件到 support@axagon.cz 寻求技术支持。

在其使用寿命结束时，请将产品扔入生活垃圾分类中，请将其带到一个电子设备回收点。

有关英国收集和回收计划的信息，请您与您所在地方当局或与向您出售产品的零售商联系。

**CE** 欧盟符合性声明：该设备符合欧盟联盟指令 2014/30/欧盟电磁兼容性指令 EU (EMC) 和 2011/65/电气、电子设备中限制使用某些有害物质指令 EU (RoHS)。可从制造商处获得完整的欧盟符合性声明。

在使用本产品之前，用户有义务阅读使用说明书，对于不当使用本产品或未遵循本文件所载的指示，而可能造成的损害，制造商不承担任何责任。规定外的产品使用须向制造商咨询。

不要在潮湿或爆炸性环境以及接近易燃易爆物质的地方使用本产品。

**ARA** دعم فني - يمكن العثور على مزيد من المعلومات والأدلة والشائعة والألة وبرامج التشغيل على صفحة المنتج في علامة التبويب الدعم في www.axagon.eu. لا شيء ساعدك؟! اكتب رسالة إلى الدعم الفني لدينا: support@axagon.cz.

في نهاية فترة خدمتنا ، لا ترمي المنتج في الفايكث المنزلية ؛ هذه هي نقطة تجميع لإعادة تدوير المعدات الكهربائية. للحصول على معلومات حول برامج التجميع وإعادة التدوير في بلدك ، اتصل بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي باع لك المنتج.

إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي يتوافق الجهاز مع تشريعات التنسيق للاتحاد الأوروبي (EMC) 2014/30 /EU و (RoHS) 2011/65 /EU يتوفر إعلان المطابقة الكامل للاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة.

قبل استخدام المنتج ، يلزم المستخدم قراءة تعليمات المستخدم. تخلي الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث بسبب الاستخدام غير عند استخدام منتج بخلاف المحدد يجب عندئذ استشارة الشركة المصنعة.

لا تستخدم المنتج في البيئات الرطبة أو المتفجرة وبالقرب من المواد القابلة للاشتعال.



www.axagon.eu